Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 30:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Jest tobie blisko [to] słowo bardzo, na — ustach twych i w — sercu twym i w — rękami twoich, [aby] je przestrzegać.
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Lecz bardzo blisko ciebie jest Słowo, w twoich ustach i w twoim sercu, aby je pełnić.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Przeciwnie, bardzo blisko ciebie jest Słowo, w twoich ustach i w twoim sercu, aby je pełnić.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Lecz to słowo *jest* bardzo blisko ciebie, w twoich ustach i w twoim sercu, abyś je wypełniał.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ale bardzo blisko ciebie jest to słowo, w uściech twoich i w sercu twojem, abyś je czynił.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Ale barzo blisko ciebie jest mowa: w uściech twoich i w sercu twoim, abyś ją czynił.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Słowo to bowiem jest bardzo blisko ciebie: w twych ustach i w twoim sercu, byś je mógł wypełnić.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Lecz bardzo blisko ciebie jest słowo, w twoich ustach i w twoim sercu, abyś je czynił.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	To słowo bowiem jest bardzo blisko ciebie, w twoich ustach i w twoim sercu, abyś je wypełniał.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	To słowo jest bardzo blisko ciebie: jest na twoich ustach i w twoim sercu, abyś mógł je wypełnić.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	To słowo [Boże] jest bowiem bardzo blisko ciebie, na twoich ustach i w twym sercu, abyś je wypełniał.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Lecz ta rzecz jest tobie bardzo bliska - jest w twoich ustach, w twoim sercu, żebyś ją wypełniał.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Слово є дуже близько до тебе, в твоїх устах і в твоїм серці і в твоїх руках, щоб його чинити.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Lecz bardzo bliskim jest ci to słowo; ono jest w twoich ustach i w twoim sercu, abyś je czynił.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Bo to słowo jest bardzo blisko ciebie, w twoich ustach i w twoim sercu, żebyś je spełniał.